

Samningur

í formi bréfaskipta milli Evrópubandalagsins og Lýðveldisins Íslands um viðbótarfríðindi í viðskiptum með landbúnaðarafurðir sem fóru fram á grundvelli 19. gr. samningsins um Evrópska efnahagssvæðið

A. Bréf frá Evrópubandalaginu

Brussel,

Herra,

Mér veitist sá heiður að vísa til viðskiptaviðræðna milli Evrópubandalagsins og Lýðveldisins Íslands um landbúnaðarafurðir, sem fram fóru frá 6. mars 2005 til 14. desember 2006, á grundvelli 19. gr. samningsins um Evrópska efnahagssvæðið.

Evrópubandalagið og Lýðveldið Ísland hafa, í því skyni að stuðla að samstilltri þróun viðskipta milli aðila, samþykkt tvíhliða viðbótarfríðindi í viðskiptum með landbúnaðarafurðir, að teknu tilhlýðilegu tilliti til stefnu og aðstæðna hvors um sig í landbúnaðarmálum, m.a. þróunar tvíhliða viðskipta og viðskipta við aðra viðskiptaaðila.

Ég staðfesti hér með að niðurstöður samningaviðræðnanna voru sem hér segir:

1. Frá 1. mars 2007 munu Evrópubandalagið og Lýðveldið Ísland sameina, með gagnkvæmum hætti og á tvíhliða grundvelli, núverandi vörusvið sem bera engan toll, hvort sem um er að ræða álagðan toll eða gildandi ívilnun og afnema með gagnkvæmum hætti tolla á tvíhliða innflutningi, ef þeir hafa ekki þegar verið afnumdir, að því er varðar allar afurðir sem eru upprunnar hjá aðilunum og skráðar í I. viðauka.
2. Frá 1. mars 2007 mun Evrópubandalagið veita tollkvóta á innflutning til Bandalagsins á afurðum sem eru upprunnar á Íslandi og skráðar í II. viðauka.
3. Frá 1. mars 2007 mun Lýðveldið Ísland veita tollkvóta á innflutning til Íslands á afurðum sem eru upprunnar í Bandalaginu og skráðar í III. viðauka.
4. Frá 1. mars 2007 mun Lýðveldið Ísland veita Evrópubandalaginu þau tollfríðindi sem eru skráð í IV. viðauka.

Þessar tvíhliða ívilnanir koma í stað og sameina allar tvíhliða ívilnanir sem nú eru í gildi að því er varðar landbúnaðarafurðir, við beitingu 19. gr. samningsins um Evrópska efnahagssvæðið (1).

5. Lýðveldið Ísland samþykkir að binda enda á einhliða og tímabundnar lækkanir gagnvart öllum (erga omnes) tollum á landbúnaðarafurðir sem voru lagðir á 2002 og hafa verið framlengdir árlega.
6. Ákvæðin í bókun 3 við samninginn milli Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Íslands (2) um skilgreiningu á hugtakinu „upprunavörur“ og um samstarfsaðferðir gilda að breyttu breytanda um afurðirnar sem um getur í I., II., III. og IV. viðauka.
7. Aðilarnir munu gera ráðstafanir til að tryggja að ávinningnum, sem þeir veita hvor öðrum, verði ekki stefnt í hættu með öðrum takmarkandi innflutningsráðstöfunum.

8. Aðilarnir samþykkja að gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að tollkvótum verði stjórnað á þann veg að reglubundinn innflutningur geti farið fram og að unnt verði í reynd að flytja inn það magn sem samið hefur verið um til innflutnings.
9. Aðilarnir samþykkja að leggja sig fram um að stuðla að viðskiptum með umhverfisvænar afurðir og landfræðilega merktar afurðir. Aðilarnir samþykkja að halda frekari tvíhliða viðræður í því skyni að öðlast betri skilning á löggjöf og málsmeðferð við skráningu hjá hvor öðrum til þess að finna leiðir til að auka vernd landfræðilegra merkinga á yfirráðsvæðum beggja aðila.
10. Aðilarnir samþykkja að skiptast með reglulegu millibili á upplýsingum um afurðir sem viðskipti eru stunduð með, um stýringu tollkvóta og verðskrár og á gagnlegum upplýsingum um innanlandsmarkaði hvors um sig og um framkvæmd niðurstaðna þessara samningaviðræðna.
11. Samráðsfundir verða haldnir um öll álitafni varðandi framkvæmd niðurstaðna þessara samningaviðræðna, fari annar hvor aðili fram á það. Ef upp koma vandkvæði við framkvæmd niðurstaðna þessara samningaviðræðna verða þessir samráðsfundir haldnir eins skjótt og auðið er, í því skyni að samþykkja viðeigandi ráðstafanir til úrbóta.
12. Fyrsti samráðsfundurinn um niðurstöður þessara samningaviðræðna verður haldinn áður en þessi tilhögun framkvæmdar verður innleidd, í því skyni að greiða fyrir snurðalausri framkvæmd þessara samningaviðræðna.
13. Niðurstöður þessara samningaviðræðna koma til framkvæmda frá og með 1. mars 2007⁽³⁾. Ef nauðsyn krefur verða tollkvótar opnaðir á hlutfallsgrundvelli.
14. Aðilarnir samþykkja að taka að nýju upp tvíhliða samningaviðræður, innan ramma 19. gr. samningsins um Evrópska efnahagssvæðið, að tveimur árum liðnum og huga þá sérstaklega að niðurstöðu samningaferlis Alþjóðaviðskiptastofnunarinnar (WTO) um landbúnað.

Mér veitist sá heiður að staðfesta að Evrópubandalagið samþykkir efni þessa bréfs.

Ég væri yður þakklátur ef þér vilduð staðfesta að ríkisstjórn Lýðveldisins Íslands samþykkir það sem á undan fer.

Ég votta yður virðingu mína.

Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година

Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.

Kahe tuhanda kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.

Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.

Magħmul fi Brussel, fit- tnejn u għoxrin jum ta' Frart tas-sena elfejn u sebgha

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.

V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisícisedem.

V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugoandra februari tjugohundrasju.

За Европейската общност

Por la Comunidad Europea

Za Evropské společenství

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Euroopa Ühenduse nimel

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Eiropas Kopienas vārdā

Europos bendrijos vardu

az Európai Közösség részéről

Għall-Komunità Ewropea

Voor de Europese Gemeenschap

W imieniu Wspólnoty Europejskiej

Pela Comunidade Europeia

Pentru Comunitatea Europeană

Za Európske spoločenstvo

za Evropsko skupnost

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



I. VIÐAUKI

Tvíhliða viðskipti með vörur úr eftirtöldum köflum eða kaflahlutum eru gefin frjálts:

úr 1. kafla, Lifandi dýr:			
Íslenskt númer	Íslensk vörulýsing	SN-númer	SN-vörulýsing
0101	Lifandi hestar, asnar, múlasnar og múldýr	0101	Lifandi hestar, asnar, múlasnar og múldýr
úr 2. kafla, Kjöt og ætírhutar af dýrum:			
Íslenskt númer	Íslensk vörulýsing	SN-númer	SN-vörulýsing
úr 0208.9008	Heilir og hálfir hreindýraskrokkar, frystir	úr 0208 90 60	Heilir og hálfir hreindýraskrokkar, frystir
úr 4. kafla, Mjólkurafurðir; fuglaegg; náttúrulegt hunang; ætar vörur úr dýrarikinu, ót.a.:			
Íslenskt númer	Íslensk vörulýsing	SN-númer	SN-vörulýsing
0409	Náttúrulegt hunang	04090000	Náttúrulegt hunang
0410	Ætar vörur úr dýrarikinu, ót.a.	04100000	Ætar vörur úr dýrarikinu, ót.a.
5. kafli (1), Vörur úr dýrarikinu, ót.a.			
úr 6. kafla, Lifandi tré og aðrar plöntur; blómblaukar, rætur og þess háttar; afskorin blóm og lauf til skrauts:			
Íslenskt númer	Íslensk vörulýsing	SN-númer	SN-vörulýsing
0601	Blómblaukar, rótarhnýði, jarðstönglar, krónur og forðastönglar, í dvala, vexti eða blóma; síkóriuplöntur og rætur, þó ekki síkóriurætur í nr. 1212	0601	Blómblaukar, rótarhnýði, jarðstönglar, krónur og forðastönglar, í dvala, vexti eða blóma; síkóriuplöntur og rætur, þó ekki síkóriurætur í nr. 1212
úr 0602	Aðrar lifandi plöntur (þ.m.t. rætur þeirra), græðlingar og gróðurkvistir; sveppþræðir:	úr 0602	Aðrar lifandi plöntur (þ.m.t. rætur þeirra), græðlingar og gróðurkvistir; sveppþræðir:
– Aðrar en aðrar pottaplöntur innanhúss til og með 1 metri á hæð (tollskrárnúmer 0602.9095)	úr 0602 90 91	Aðrar inniplöntur, þó ekki kaktusar og þykkblöðungar, pottaplöntur af ættkvíslinni <i>Bromelia</i> , plönturnar <i>Erica gracilis</i> og <i>calluna</i> , brönugrös og aðrar pottaplöntur, til og með 1 metri á hæð	
úr 0603	Afskorin blóm og blómknappar sem notað er í vendi eða til skrauts, lifandi, þurrkað, litað, bleikt, gegndreypt eða unnið á annan hátt:	úr 0603	Afskorin blóm og blómknappar sem notað er í vendi eða til skrauts, lifandi, þurrkað, litað, bleikt, gegndreypt eða unnið á annan hátt:
0603.1001	– Innflutningur á tímabilinu 1. desember til 30. apríl	úr 0603 10 20	Nellikur, nýjar, þó ekki fluttar inn á tímabilinu frá 1. maí til 30. nóvember
0603.1003	– Af ættkvíslunum <i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> og <i>Brunia</i>	0603 10 30	Brönugrös
úr 0603 10 80	Ný blóm af ættkvíslunum <i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> , <i>Brunia</i> og <i>Forsythia</i>		
0603.1004	– Afskornar greinar með berjum eða ávöxtum, óætum, af ættkvíslunum: <i>Ligustrum</i> , <i>Callicarpa</i> , <i>Gossypium</i> , <i>Hypericum</i> , <i>Ilex</i> eða <i>Symphoricarpos</i>		
0603.1005	– Blóm af brönugrösnum		

0603.1006	– Forsythia (páskagreinar)		
0603.9000	– Annars	0603 90 00	Annars
0604	Lauf, greinar og aðrir plöntuhlutar, án blóma eða blómknappa, og grös, mosi og skófir sem notað er í vendi eða til skrauts, lifandi, þurrkað, lítað, bleikt, gegndreypt eða unnið á annan hátt	0604	Lauf, greinar og aðrir plöntuhlutar, án blóma eða blómknappa, og grös, mosi og skófir sem notað er í vendi eða til skrauts, lifandi, þurrkað, lítað, bleikt, gegndreypt eða unnið á annan hátt
úr 7. kafla, Matjurtir og tilteknar rætur og hnýði:			
Íslenskt númer	Íslensk vörulýsing	SN-númer	SN-vörulýsing
0702	Tómatar, nýir eða kældir	0702 00 00	Tómatar, nýir eða kældir
úr 0703	Laukur, skalottlaukur, hvítlaukur og aðrar skyldar matjurtir, nýjar eða kældar	úr 0703	Laukur, skalottlaukur, hvítlaukur og aðrar skyldar matjurtir, nýjar eða kældar
úr 0704	Hvítkál, blómkál, hnúðkál, fôðurmergkál og áþekkt ætt kál, nýtt eða kælt:	úr 0704	Hvítkál, blómkál, hnúðkál, fôðurmergkál og áþekkt ætt kál, nýtt eða kælt:
0704.2000	– Rósakál	0704 20 00	Rósakál
0704.9005	– Fôðurmergskál (Brassicaceae oleracea acepjala)	úr 0704 90 90	Annað, þó ekki kínakál
0704.9009	– Annað		
0705	Salat (Lactuca sativa) og síkoria (Cichorium spp.), nýtt eða kælt:	0705	Salat (Lactuca sativa) og síkoria (Cichorium spp.), nýtt eða kælt:
úr 0706	Gulrætur, næpur, rauðrófur, hafursrót, seljurót, radísur og áþekkar ætar rætur, nýjar eða kældar:	úr 0706	Gulrætur, næpur, rauðrófur, hafursrót, seljurót, radísur og áþekkar ætar rætur, nýjar eða kældar:
0706.9009	– Annars	0706 90	Annars
0707	Gúrkur og reitagúrkur, nýjar eða kældar:	0707	Gúrkur og reitagúrkur, nýjar eða kældar
0708	Belgávextir, með eða án hýðis, nýir eða kældir	0708	Belgávextir, með eða án hýðis, nýir eða kældir
úr 0709	Aðrar matjurtir, nýjar eða kældar	úr 0709	Aðrar matjurtir, nýjar eða kældar:
0709.10	– Jarðartiskokka, ný eða kæld	0709 10 00	Jarðartiskokka
0709.20	– Spergill, nýr eða kældur	0709 20 00	Sperglar
0709.30	– Eggaldinjurtir	0709 30 00	Eggaldinjurtir
0709.52	– Tröflur, nýjar eða kældar	0709 52 00	Tröflur
0709.60	– Ávextir af ættinni Capsicum eða af ættinni Pimenta	0709 60	Ávextir af ættinni Capsicum eða af ættinni Pimenta
0709.70	– Spínat, Nýja-Sjálalandsspínat og hrímblaðka (garðspínat), nýtt eða kælt	0709 70 00	Spínat, Nýja-Sjálalandsspínat og hrímblaðka (garðspínat)
0709.9001	– Sykurmais	0709 90 60	Sykurmais
0709.9002	– Kúrbítur	0709 90 70	Kúrbítur
0709.9003	– Ólífur		Ólífur:
0709 90 31	— Til annarrar notkunar en til framleiðslu á olíu		
0709 90 39	— Annars		
0709.9004	– Steinselja	0709 90 90	Annars
0709.9009	– Annars		
úr 0710 (1)	Matjurtir (ósoðnar eða soðnar með gufu eða í vatni), frystar:	úr 0710 (1)	Matjurtir (ósoðnar eða soðnar með gufu eða í vatni), frystar:
	Annað en kartöflur	0710 21 00	Ertur (Pisum sativum)

0710 22 00	Belgaldin (Vigna spp., Phaseolus spp.)		
0710 29 00	Aðrir		
0710 30 00	Spinat, Nýja-Sjálandsspinat og hrímblaðka (garðspinat)		
0710 40 00	Sykurmaís		
0710 80	Aðrar matjurtir		
0710 90 00	Matjurtablöndur		
0711 (1)	Matjurtir, varðar skemmdum til bráðabirgða (t.d. með brennisteinstvíldisgasi, saltlegi, brennisteinssýrlingi eða öðrum verndandi upplausnum), en óhæfar í því ástandi til manneldis	0711 (1)	Matjurtir, varðar skemmdum til bráðabirgða (t.d. með brennisteinstvíldisgasi, saltlegi, brennisteinssýrlingi eða öðrum verndandi upplausnum), en óhæfar í því ástandi til manneldis
0712	Þurrkaðar matjurtir, heilar, skornar, sneiddar, muldar eða steyttar í duft, en ekki frekar unnar	0712	Þurrkaðar matjurtir, heilar, skornar, sneiddar, muldar eða steyttar í duft, en ekki frekar unnar
0713	Þurrkaðir belgávextir, afhýddir, einnig flysjaðir eða klofnir	0713	Þurrkaðir belgávextir, afhýddir, einnig flysjaðir eða klofnir
0714	Maniókarót, örvarrót, saleprót, ætífífill, sætuhnúður og áþekkar rætur og hnýði sem innihalda mikið af sterkju eða inúlíni, nýtt, kælt, fryst eða þurrkað, einnig sneitt eða í kögglum; sagómergur	0714	Maniókarót, örvarrót, saleprót, ætífífill, sætuhnúður og áþekkar rætur og hnýði sem innihalda mikið af sterkju eða inúlíni, nýtt, kælt, fryst eða þurrkað, einnig sneitt eða í kögglum; sagómergur
8. kafli, Ætir ávextir og hnetur; hýði af sitrusávöxtum eða melónum			
9. kafli (1), Kaffi, te, maté og krydd			
10. kafli (2), Korntegundir			
11. kafli (2), Malaðar vörur; malt; sterkja; inúlín; hveitiglúten			
12. kafli (2), Olíufræ og olíurík aldin; ýmiss konar sáðkorn, fræ og aldin; plöntur til notkunar í iðnaði og til lyfja; hálmur og fóður			
13. kafli (1), Kvoðulakk; gúmkvoður, resin og aðrir jurtasafar og jurtakjarnar			
14. kafli (1), Fléttiefni úr jurtaríkinu; vörur úr jurtaríkinu, ót.a.			
15. kafli (1) (3), Feiti og olíur úr dýra- og jurtaríkinu og klofningsefni þeirra; unnin matarfeiti; vax úr dýra- eða jurtaríkinu			
úr 18. kafla (1), Kakaó og framleiðsla úr kakaói:			
Íslenskt númer	Íslensk vörulýsing	SN-númer	SN-vörulýsing
1801	Kakaóbaunir, heilar eða muldar, hráar eða brenndar	1801	Kakaóbaunir, heilar eða muldar, hráar eða brenndar

1802	Hýði, himnur og annar úrgangur úr kakóbaunum	1802	Hýði, himnur og annar úrgangur úr kakóbaunum
úr 20. kafla, Framleiðsla úr matjurtum, ávöxtum, hnetum eða öðrum plöntuhlutum:			
Íslenskt númer	Íslensk vörulýsing	SN-númer	SN-vörulýsing
úr 2001 (1)	Matjurtir, ávextir, hnetur og aðrir plöntuhlutar til manneldis, unnið eða varið skemmdum með ediki eða ediksýru:	úr 2001 (1)	Matjurtir, ávextir, hnetur og aðrir plöntuhlutar til manneldis, unnið eða varið skemmdum með ediki eða ediksýru:
2001.1000	– Gúrkur og reitagúrkur	2001 10 00	Gúrkur og reitagúrkur
– Annað	2001 90	Annað	
2001.9005	– Laukar	2001 90 93	Laukar
2001.9009	– Annars	2001 90 99	Annað, þó ekki kartöflur og vörur úr þeim
2002	Tómatar, unnir eða varðir skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru	2002	Tómatar, unnir eða varðir skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru
2003	Sveppir og jarðsveppir, unnið eða varið skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru	2003	Sveppir og jarðsveppir, unnið eða varið skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru
2004 (1)	Aðrar matjurtir, unnar eða varðar skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, frýstar:	2004 (1)	Aðrar matjurtir, unnar eða varðar skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, frýstar, þó ekki vörur í nr. 2006:
2004.9002	– Jarðartiskokka	úr 2004.9098	Jarðartiskokka
2004.9003	– Grænar eða svartar ólífur	úr 2004.9030	Grænar eða svartar ólífur
2004.9004	– Grænar baunir og belgaldin	2004 90 50	Ertur (Pisum sativum) og óþroskaðar belgaldin af tegundinni Phaseolus spp. í fræbelg
2004.9005	– Framleiðsla að meginstofni úr belgjurtamjöli	úr 2004.9098	Framleiðsla að meginstofni úr belgjurtamjöli
2004.9009	– Annað	úr 2004.9098	Annað, þó ekki vörur með kjötinnihaldi sem að magni til er 3%, til og með 20%, miðað við þyngd
2005 (1)	Aðrar matjurtir, unnar eða varðar skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, ófrýstar:	2005 (1)	Aðrar matjurtir, unnar eða varðar skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, ófrýstar, þó ekki vörur í nr. 2006:
2005.1000	– Jafnblandaðar matjurtir	2005 10 00	Jafnblandaðar matjurtir
2005.4000	– Ertur (Pisum sativum)	2005 40 00	Ertur (Pisum sativum)
– Belgaldin (Vigna spp., Phaseolus spp.)	Belgaldin (Vigna spp., Phaseolus spp.)		
2005.5100	– Belgaldin, afhýdd	2005 51 00	Belgaldin, afhýdd
2005.5900	– Önnur	2005 59 00	Önnur
2005.6000	– Sperglar	2005 60 00	Sperglar
2005.7000	– Ólífur	2005 70	Ólífur
– Aðrar matjurtir og matjurtablöndur:	2005 90	Aðrar matjurtir og matjurtablöndur:	
2005.9009	– Önnur	úr 2005 90 80	Annað, þó ekki vörur með kjötinnihaldi sem að magni til er 3%, til og með 20%, miðað við þyngd
2008 (1)	Ávextir, hnetur og aðrir ætir plöntuhlutar, unnið eða varið	2008 (1)	Ávextir, hnetur og aðrir ætir plöntuhlutar, unnið eða varið

	skemmdum á annan hátt, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætuefni eða áfengi, ót.a.		skemmdum á annan hátt, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætuefni eða áfengi, ót.a.
2009	Ávaxtasafi (þar með talið þrúguþykkni) og matjurtasafi, ógerjaður og án viðbættis áfengis, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætuefni	2009	Ávaxtasafi (þar með talið þrúguþykkni) og matjurtasafi, ógerjaður og án viðbættis áfengis, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætuefni
úr 22. kafla, Drykkjarvörur, vökvar og edik:			
Íslenskt númer	Íslensk vörulýsing	SN-númer	SN-vörulýsing
2201	Vatn, þar með talið náttúrulegt eða gerviölkelduvatn og loftblandað vatn, ekki með viðbættum sykri eða öðru sætuefni eða bragðbætt; ís og snjór	2201	Vatn, þar með talið náttúrulegt eða gerviölkelduvatn og loftblandað vatn, ekki með viðbættum sykri eða öðru sætuefni eða bragðbætt; ís og snjór
2204	Vín úr nýjum þrúgum, einnig vínblönduð vínanda; þrúguþykkni annað en í nr. 2009	2204	Vín úr nýjum þrúgum, einnig vín blönduð vínanda; þrúguþykkni annað en í nr. 2009
úr 23. kafla, Leifar og úrgangur frá matvælaframleiðslu; unnið skepnufóður:			
Íslenskt númer	Íslensk vörulýsing	SN-númer	SN-vörulýsing
úr 2309	Framleiðsla til dýraeldis:	úr 2309	Framleiðsla til dýraeldis:
úr 2309.1000	– Hunda- eða kattafóður, í smásöluumbúðum, sem inniheldur ekki sterkju eða inniheldur ekki meira en 30% af sterkju, miðað við þyngd, og inniheldur ekki mjólkurvörur eða inniheldur minna en 10% af slíkum vörum, miðað við þyngd	2309 10 11	Hunda- eða kattafóður, í smásöluumbúðum, sem inniheldur ekki sterkju eða inniheldur ekki meira en 30% af sterkju, miðað við þyngd, og inniheldur ekki mjólkurvörur eða inniheldur minna en 10% af slíkum vörum, miðað við þyngd
24. kafli (1), Tóbak og framleitt tóbakslíki			

II. VIÐAUKI

Tollkvótar sem Evrópubandalagið veitir

Evrópubandalagið opnar eftirfarandi árlega tollkvóta fyrir neðangreindar vörur sem eru upprunnar á Íslandi (1)

SN-tollskrárnúmer	Vörulýsing	Árlegt magn	Tollur
úr 0204	Kindakjöt, nýtt, kælt eða fryst, reykt	1850 tonn (nettóþyngd)	0
úr 0210	0		
úr 0405	Náttúrulegt smjör	350 tonn (nettóþyngd)	0
úr 0403 (2)	Skyr	380 tonn (nettóþyngd)	0
úr 1601	Pylsur	100 tonn (nettóþyngd)	0
III. VIÐAUKI			
Tollkvótar sem Ísland veitir Ísland opnar eftirfarandi árlega tollkvóta fyrir neðangreindar vörur sem eru upprunnar í Evrópubandalaginu (1)			
Íslenskt tollskrárnúmer	Vörulýsing	Árlegt magn	Tollur
0201 og 0202	Kjöt af dýrum af nautgripakyni, nýtt, kælt eða fryst	100 tonn (nettóþyngd)	0
0203	Svínakjöt, nýtt, kælt eða fryst	200 tonn (nettóþyngd)	0

0207	Kjöt og ætir hlutar af alifuglum í nr. 0105, nýtt, kælt eða fryst	200 tonn (nettóþyngd)	0
0208.9003	Rjúpur, frystar	20 tonn (nettóþyngd)	0
úr 0210	Kjöt og ætir hlutar af dýrum, saltað, í saltlegi, þurrkað eða reykt; ætt mjöl, einnig finmalað, úr kjöti eða hlutum af dýrum; með verndaðri upprunatáknun eða verndaðri landfræðilegri merkingu (2)	50 tonn (nettóþyngd)	0
úr 0406	Ostur með verndaðri upprunatáknun eða verndaðri landfræðilegri merkingu (2)	20 tonn (nettóþyngd án vökva)	0
0406	Ostur	80 tonn (nettóþyngd án vökva)	0
0701.9001	Kartöflur, nýjar eða kældar, 65 mm að lágmarkslengd	100 tonn (nettóþyngd)	0
úr 1601	Pylsur	50 tonn (nettóþyngd)	0
1602	Annað kjöt, hlutar af dýrum eða blóð, unnið eða varið skemmdum.	50 tonn (nettóþyngd)	0

IV. VIÐAUKI

Tollívilnanir sem Ísland veitir Ísland veitir vörum sem eru upprunnar í Evrópubandalaginu eftirfarandi tollfríðindi:

	%	ISK/kg		
0201		Kjöt af dýrum af nautgripakyni, nýtt eða kælt:		
0201.1000	— Skrokkar og hálfir skrokkar	18	214	
	— Sneitt á annan hátt, með beini:			
0201.2001	— Hryggir og hryggsneiðar	18	422	
0201.2002	— Læri og lærisneiðar	18	300	
0201.2003	— Bógar og bógbitar	18	189	
0201.2009	— Annað	18	189	
	— Beinlaust:			
0201.3001	— Hakkað	18	306	
0201.3002	— Lundir	18	877	
0201.3003	— Hryggvöðvar	18	652	
0201.3004	— Vöðvar af læri	18	608	
0201.3009	— Annað	18	359	
0202		Kjöt af dýrum af nautgripakyni, fryst:		
0202.1000	— Skrokkar og hálfir skrokkar	18	214	
	— Sneitt á annan hátt, með beini:			
0202.1001	— Hryggir og hryggsneiðar	18	422	
0202.1002	— Læri og lærisneiðar	18	300	
0202.1003	— Bógar og bógbitar	18	189	
0202.1009	— Annað	18	189	
	— Beinlaust:			
0202.3001	— Hakkað	18	306	
0202.3002	— Lundir	18	877	

0202.3003	— Hryggvöðvar	18	652	
0202.3004	— Vöðvar af læri	18	608	
0202.3009	— Annað	18	359	
0203		Svínakjöt, nýtt, kælt eða fryst:		
	— Nýtt eða kælt:			
0203.1100	— Skrokkar og hálfir skrokkar	18	217	
	— Læri, bógur og sneiðar af því, með beini:			
0203.1201	— Læri og lærisneiðar	18	302	
0203.1209	— Bógar og bógbitar	18	278	
	— Annað:			
	— Með beini:			
0203.1901	— Hryggir og hryggsneiðar	18	465	
0203.1902	— Annað	18	217	
	— Beinlaust:			
0203.1903	— Hakkað	18	274	
0203.1904	— Lundir	18	717	
0203.1905	— Hryggvöðvar	18	664	
0203.1906	— Vöðvar af læri	18	613	
0203.1909	— Annað:	18	274	
	— Fryst:			
0203.2100	— Skrokkar og hálfir skrokkar	18	217	
	— Læri, bógur og sneiðar af því, með beini:			
0203.2201	— Læri og lærisneiðar	18	302	
0203.2209	— Bógar og bógbitar	18	278	
	— Annað:			
	— Með beini:			
0203.2901	— Hryggir og hryggsneiðar	18	465	
0203.2902	— Annað	18	217	
	— Beinlaust:			
0203.2903	— Hakkað	18	274	
0203.2904	— Lundir	18	717	
0203.2905	— Hryggvöðvar	18	664	
0203.2906	— Vöðvar af læri	18	613	
0203.2909	— Annað	18	274	
0204		Kinda- eða geitakjöt, nýtt, kælt eða fryst:		
0204.1000	— Lambaskrokkar, heilir og hálfir, nýir eða kældir	18	164	
	— Annað kjöt af sauðfé, nýtt eða kælt:			
0204.2100	— Skrokkar og hálfir skrokkar	18	164	
	— Sneitt á annan hátt, með beini:			

0204.2201	— Hryggir og hryggsneiðar	18	229	
0204.2202	— Læri og lærisneiðar	18	229	
0204.2203	— Bógar og bógbitar	18	145	
0204.2209	— Annað	18	145	
	— Beinlaust:			
0204.2301	— Hakkað	18	234	
0204.2302	— Lundir	18	568	
0204.2303	— Hryggvöðvar	18	530	
0204.2304	— Vöðvar af læri	18	530	
0204.2309	— Annað	18	234	
0204.3000	— Lambaskrokkar, heilir og hálfir, frystir	18	164	
	— Annað kindakjöt, fryst:			
0204.4100	— Skrokkar og hálfir skrokkar	18	164	
	— Sneitt á annan hátt, með beini:	0	0	
0204.4201	— Hryggir og hryggsneiðar	18	229	
0204.4202	— Læri og lærisneiðar	18	229	
0204.4203	— Bógar og bógbitar	18	145	
0204.4209	— Annað	18	145	
	— Beinlaust:			
0204.4301	— Hakkað	18	234	
0204.4302	— Lundir	18	568	
0204.4303	— Hryggvöðvar	18	530	
0204.4304	— Vöðvar af læri	18	530	
0204.4309	— Annað	18	234	
0204.5000	— Geitakjöt	18	229	
0205	0205.0000	Kjöt af hrossum, ösnum, múlösnum eða múldýrum, nýtt, kælt eða fryst	18	154
0206		Ætir hlutar af dýrum af nautgripakyni, svinum, kindum, geitum, hestum, ösnum, múlösnum eða múldýrum, nýtt, kælt eða fryst:		
0206.1000	— Af dýrum af nautgripakyni, nýtt eða kælt	18	253	
	— Af dýrum af nautgripakyni, fryst:			
0206.2100	— Tunga	18	253	
0206.2200	— Lifur	18	146	
0206.2900	— Annað	18	210	
0206.3000	— Af svinum, nýtt eða kælt	18	121	
	— Af svinum, fryst:			
0206.4100	— Lifur	18	121	
0206.4900	— Annað	18	121	

	— Annað, nýtt eða kælt:			
0206.8001	— Svið (sviðahausar)	18	130	
0206.8009	— Annað	18	130	
	— Annað, fryst:			
0206.9001	— Svið (sviðahausar)	18	130	
0206.9009	— Annað	18	130	
0207		Kjöt og ætir hlutar af alifuglum í nr. 0105, nýtt, kælt eða fryst:		
	— Af hænsnum af tegundinni Gallus domesticus:			
0207.1100	— Ekki skorið í hluta, nýtt eða kælt:	18	362	
0207.1200	— Ekki skorið í hluta, fryst	18	263	
	— Sneiðar og hlutar, nýtt eða kælt:			
0207.1301	— Beinlaust	18	299	
0207.1302	— Lifur	18	299	
0207.1309	— Annað	18	299	
	— Sneiðar og hlutar, fryst:			
0207.1401	— Beinlaust	18	540	
0207.1402	— Lifur	12	299	
0207.1409	— Annað	18	263	
	— Af kalkún:			
0207.2400	— Ekki skorið í hluta, nýtt eða kælt:	18	362	
0207.2500	— Ekki skorið í hluta, fryst	18	362	
	— Sneiðar og hlutar, nýtt eða kælt:			
0207.2601	— Beinlaust	18	299	
0207.2602	— Lifur	18	299	
0207.2609	— Annað	18	299	
	— Sneiðar og hlutar, fryst:			
0207.2701	— Beinlaust	18	600	
0207.2702	— Lifur	12	299	
0207.2709	— Annað	18	362	
	— Af önd, gæs eða perluhænsn:			
0207.3200	— Ekki skorið í hluta, nýtt eða kælt:	18	362	
0207.3300	— Ekki skorið í hluta, fryst	18	362	
0207.3400	— Fitulifur, ný eða kæld	18	154	
	— Annað, nýtt eða kælt:			
0207.3501	— Beinlaust	18	299	
0207.3502	— Lifur	18	299	
0207.3509	— Annað	18	299	

	— Annað, fryst:			
0207.3601	— Beinlaust	18	600	
0207.3602	— Lífur	12	299	
0207.3609	— Annað	18	362	
0208		Annað kjöt og ætir hlutar af dýrum, nýtt, kælt eða fryst:		
0208.1000	— Af kaninum eða hérum	18	236	
	— Annað:			
0208.9001	— Dúfur	18	218	
0208.9002	— Fasanar	18	218	
0208.9003	— Rjúpur, frystar	18	268	
0208.9004	— Hjartardýr	18	218	
0208.9007	— Beinlaust hreindýrakjöt, fryst	18	608	
0208.9008	— Hreindýrakjöt með beini, fryst (1)	18	608	
0208.9009	— Froskalappir	18	236	
0208.9019	— Annað	18	218	
0209	0209.0000	Svínafita, án magurs kjöts, og alifuglafita, ekki brædd eða úrdregin á annan hátt, ný, kæld, fryst, söltuð, í saltlegi, þurrkuð eða reykt	18	60
0210		Kjöt og ætir hlutar af dýrum, saltað, í saltlegi, þurrkað eða reykt; ætt mjöl, einnig finmalað, úr kjöti eða hlutum af dýrum:		
	— Svínakjöt:			
0210.1100	— Læri, bógur og sneiðar úr því, með beini	18	302	
0210.1200	— Slög og sneiðar af þeim	18	217	
	— Annað:			
	— Reyktur:			
0210.1901	— Beinlaust	30	447	
0210.1902	— Annað	18	717	
0210.1909	— Annað	18	465	
	— Kjöt af dýrum af nautgripakyni:			
0210.2001	— Beinlaust	18	877	
0210.2009	— Annað	18	422	
	— Annað:			
0210.9910	— Alifuglalífur, þurrkuð eða reykt	18	299	
	— Kindakjöt, saltað:			
0210.9921	— Beinlaust	18	568	
0210.9929	— Annað	18	270	
	— Kindakjöt, reykt (hangikjöt):			
0210.9931	— Beinlaust	18	568	

0210.9939	— Annað	18	270	
0210.9990	— Annað	30	363	

B. Bréf frá Lýðveldinu Íslandi

Reykjavík,

Herra,

Mér veitist sá heiður að staðfesta viðtöku svohljóðandi bréfs yðar dagsett í dag:

„Mér veitist sá heiður að vísa til viðskiptaviðræðna milli Evrópubandalagsins og Lýðveldisins Íslands um landbúnaðarafurðir, sem fram fóru frá 6. mars 2005 til 14. desember 2006, á grundvelli 19. gr. samningsins um Evrópska efnahagssvæðið.

Evrópubandalagið og lýðveldið Ísland hafa, í því skyni að stuðla að samstilltri þróun viðskipta milli aðila, samþykkt tvíhliða viðbótarfríðindi í viðskiptum með landbúnaðarafurðir, að teknu tilhlýðilegu tilliti til stefnu og aðstæðna hvors um sig í landbúnaðarmálum, m.a. þróunar tvíhliða viðskipta og viðskipta við aðra viðskiptaaðila.

Ég staðfesti hér með að niðurstöður samningaviðræðnanna voru sem hér segir:

- Frá 1. mars 2007 munu Evrópubandalagið og lýðveldið Ísland sameina, með gagnkvæmum hætti og á tvíhliða grundvelli, núverandi vörusvið sem bera engan toll, hvort sem um er að ræða álagðan toll eða gildandi ívilnun og afnema með gagnkvæmum hætti tolla á tvíhliða innflutningi, ef þeir hafa ekki þegar verið afnumdir, að því er varðar allar afurðir sem eru upprunnar hjá aðilunum og skráðar í I. viðauka.
- Frá 1. mars 2007 mun Evrópubandalagið veita tollkvóta á innflutning til Bandalagsins á afurðum sem eru upprunnar á Íslandi og skráðar í II. viðauka.
- Frá 1. mars 2007 mun lýðveldið Ísland veita tollkvóta á innflutning til Íslands á afurðum sem eru upprunnar í Bandalaginu og skráðar í III. viðauka.
- Frá 1. mars 2007 mun lýðveldið Ísland veita Evrópubandalaginu þau tollfríðindi sem eru skráð í IV. viðauka.

Þessar tvíhliða ívilnanir koma í stað og sameina allar tvíhliða ívilnanir sem nú eru í gildi að því er varðar landbúnaðarafurðir, við beitingu 19. gr. samningsins um Evrópska efnahagssvæðið (4).

- Lýðveldið Ísland samþykkir að binda enda á einhliða og tímabundnar lækkanir gagnvart öllum (erga omnes) tollum á landbúnaðarafurðir sem voru lagðir á 2002 og hafa verið framlengdir árlega.
- Ákvæðin í bókun 3 við samninginn milli Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Íslands (5) um skilgreiningu á hugtakinu „upprunavörur“ og um samstarfsaðferðir gilda að breyttu breytanda um afurðirnar sem um getur í I., II., III. og IV. viðauka.
- Aðilarnir munu gera ráðstafanir til að tryggja að ávinningnum, sem þeir veita hvor öðrum, verði ekki stefnt í hættu með öðrum takmarkandi innflutningsráðstöfunum.
- Aðilarnir samþykkja að gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að tollkvótum verði stjórnað á þann veg að reglubundinn innflutningur geti farið fram og að unnt verði í reynd að flytja inn það magn sem samið hefur verið um til innflutnings.
- Aðilarnir samþykkja að leggja sig fram um að stuðla að viðskiptum með umhverfisvænar afurðir og landfræðilega merktar afurðir. Aðilarnir samþykkja að halda frekari tvíhliða viðræður í því skyni að öðlast betri skilning á löggjöf og málsmeðferð við skráningu hjá hvor öðrum til þess að finna leiðir til að auka vernd landfræðilegra merkinga á yfirráðasvæðum beggja aðila.
- Aðilarnir samþykkja að skiptast með reglulegu millibili á upplýsingum um afurðir sem viðskipti eru stunduð með, um stýringu tollkvóta og verðskrár og á gagnlegum upplýsingum um innanlandsmarkaði hvors um sig og um framkvæmd niðurstaðna þessara samningaviðræðna.
- Samráðsfundur verða haldnir um öll álitæfni varðandi framkvæmd niðurstaðna þessara samningaviðræðna, fari annar hvor aðili fram á það. Ef upp koma vandkvæði við framkvæmd niðurstaðna þessara samningaviðræðna verða þessir samráðsfundir haldnir eins skjótt og auðið er, í því skyni að samþykkja viðeigandi ráðstafanir til úrbóta.
- Fyrsti samráðsfundurinn um niðurstöður þessara samningaviðræðna verður haldinn áður en þessi tilhögun framkvæmdar verður innleidd, í því skyni að greiða fyrir snurðulausri framkvæmd þessara samningaviðræðna.
- Niðurstöður þessara samningaviðræðna koma til framkvæmda frá og með 1. mars 2007⁽⁶⁾. Ef nauðsyn krefur verða tollkvótar opnaðir á hlutfallsgrundvelli.
- Aðilarnir samþykkja að taka að nýju upp tvíhliða samningaviðræður, innan ramma 19. gr. samningsins um Evrópska efnahagssvæðið, að tveimur árum liðnum og huga þá sérstaklega að niðurstöðu samningaferlis Alþjóðaviðskiptastofnunarinnar (WTO) um landbúnað.

Mér veitist sá heiður að staðfesta að Evrópubandalagið samþykkir efni þessa bréfs.

Ég væri yður þakklátur ef þér vilduð staðfesta að ríkisstjórn Lýðveldisins Íslands samþykkir það sem á undan fer.”

Mér veitist sá heiður að staðfesta að ríkisstjórn Lýðveldisins Íslands samþykkir efni bréfs yðar.

Ég votta yður virðingu mína.

Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.

Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година

Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.

Kahe tuhanda kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.

Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.

Magħmul fi Brussel, fit- tnejn u għoxrin jum ta' Frart tas-sena elfejn u sebgħa

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.

V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisícisedem.

V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjuogoandra februari tjugohundrasju.

For the Government of the Republic of Iceland За правителството на Република Исландия

Por el Gobierno de la República de Islandia

Za vládu Islandské republiky

For regeringen for Republikken Island Für die Regierung der Republik Island Islandi Vabariigi Valitsuse nimel

Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ισλανδίας

Pour le gouvernement de la République d'Islande

Per il governo della Repubblica d'Islanda

Islandes Republikas valdības vārdā

Islandijos Respublikos Vyriausybės vardu

az Izlandi Köztársaság Kormánya részéről

Għall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Islanda

Voor de Regering van de Republiek IJsland W imieniu Rządu Republiki Islandii

Pelo Governo da República da Islândia

Pentru Guvernul Republicii Islanda

Za vládu Islandskej republiky

Za Vlado Republike Islandije

Islannin rasavallan hallituksen puolesta

På Republiken Islands regerings vägnar

+++++ TIFF +++++

(1) Ákvörðun ráðsins 81/359/EBE frá 28. apríl 1981 (Stjtið. EB L 137, 23.5.1981, bls. 1).Ákvörðun ráðsins 93/239/EBE frá 15. mars 1993 (Stjtið. EB L 109, 1.5.1993, bls. 1).Ákvörðun ráðsins 93/736/EB frá 13. desember 1993 (Stjtið. EB L 346, 31.12.1993, bls. 16).Ákvörðun ráðsins 95/582/EB frá 20. desember 1995 (Stjtið. EB L 327, 30.12.1995, bls. 17).

(2) Ákvörðun sameiginlegrar nefndar EB og Íslands frá 22. desember 2005 (Stjtið. EB L 131, 18.5.2006, bls. 1).

(3) Opnun tollkvóta ESB verður frá og með 1. júlí, á grundvelli níu mánaða magns fyrir árið 2007.

(1) Annað en vörur sem falla undir bókun 3 við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið.

(2) Annað en dýrafóður.

(3) Annað en fiskafurðir.

(*) Kvótinn gildir árlega nema annað sé tekið fram.

(**) Tollnúmerakerfið er háð breytingum þar til flokkun vörunnar hefur verið staðfest.

(*) Kvótinn gildir árlega nema annað sé tekið fram.

(**) Skráð samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 510/2006 frá 20. mars 2006 um vernd landfræðilegra merkinga og upprunatáknana fyrir landbúnaðarafurðir og matvæli (Stjtið. ESB L 93, 31.3.2006, bls. 12).

(1) Tollaívilnun fyrir vörur sem falla ekki undir tollfrelsið í I. viðauka að því er varðar liðinn úr 0208.9008, „heilir og hálfir hreindýraskrokkar, frystir“.

(4) Ákvörðun ráðsins 81/359/EBE frá 28. apríl 1981 (Stjtið. EB L 137, 23.5.1981, bls. 1).Ákvörðun ráðsins 93/239/EBE frá 15. mars 1993 (Stjtið. EB L 109, 1.5.1993, bls. 1).Ákvörðun ráðsins 93/736/EB frá 13. desember 1993 (Stjtið. EB L 346, 31.12.1993, bls. 16).Ákvörðun ráðsins 95/582/EB frá 20. desember 1995 (Stjtið. EB L 327, 30.12.1995, bls. 17).

(5) Ákvörðun sameiginlegrar nefndar EB og Íslands frá 22. desember 2005 (Stjtið. EB L 131, 18.5.2006, bls. 1).

(6) Opnun tollkvóta ESB verður frá og með 1. júlí, á grundvelli níu mánaða magns fyrir árið 2007.